

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Sanitärtechnik  
Sanitärräume  
Öffentliche Sanitärräume  
Sanitary engineering  
Sanitary facilities  
Publicly accessible sanitary facilities

VDI 6000  
Blatt 7 / Part 7

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	3	Preliminary note.....	3
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>5</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>5</b>
<b>2 Normative Verweise.....</b>	<b>5</b>	<b>2 Normative references.....</b>	<b>5</b>
<b>3 Begriffe.....</b>	<b>6</b>	<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>6</b>
<b>4 Unterscheidungsmerkmale und Ausstattungsempfehlungen.....</b>	<b>6</b>	<b>4 Distinguishing features and equipment recommendations.....</b>	<b>6</b>
4.1 Unterscheidungsmerkmale.....	6	4.1 Distinguishing features.....	6
4.2 Ausstattungsempfehlungen.....	8	4.2 Equipment recommendations.....	8
4.3 Planungsrichtwerte.....	9	4.3 Planning standards.....	9
<b>5 Grundlegende Anforderungen.....</b>	<b>20</b>	<b>5 Basic requirements.....</b>	<b>20</b>
5.1 Nachhaltigkeit.....	20	5.1 Sustainability.....	20
5.2 Zugang, Anordnung, Verkehrs- und Fluchtwege.....	20	5.2 Access, layout, traffic and escape routes.....	20
5.3 Brandschutz.....	21	5.3 Fire protection.....	21
5.4 Schallschutz.....	21	5.4 Sound insulation.....	21
5.5 Feuchtigkeitsschutz.....	21	5.5 Moisture protection.....	21
5.6 Bedarf an sanitärer Ausstattung.....	21	5.6 Need for sanitary equipment.....	21
5.7 Besondere technische Anforderungen an öffentliche Sanitärräume.....	21	5.7 Special technical requirements for publicly accessible sanitary facilities.....	21
<b>6 Universal-Design.....</b>	<b>23</b>	<b>6 Universal design.....</b>	<b>23</b>
<b>7 Bauen im Bestand.....</b>	<b>23</b>	<b>7 Building in existing buildings.....</b>	<b>23</b>
<b>8 Grundrissplanung, Verkehrsflächen, Bewegungsflächen, Maße und Montagehöhen, Abstände.....</b>	<b>24</b>	<b>8 Floor plan, circulation areas, movement areas, dimensions, installation heights, clearances.....</b>	<b>24</b>
8.1 Verkehrsflächen.....	27	8.1 Traffic areas.....	27
8.2 Maße von sanitären Ausstattungsgegenständen.....	27	8.2 Dimensions of sanitary equipment.....	27
<b>9 Raumausführung.....</b>	<b>29</b>	<b>9 Room design.....</b>	<b>29</b>
9.1 Boden, Decke, Wand.....	29	9.1 Floor, ceiling, wall.....	29
9.2 Türen.....	29	9.2 Doors.....	29
9.3 Fenster.....	29	9.3 Windows.....	29

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Sanitärtechnik  
VDI-Handbuch Architektur

Inhalt	Seite
<b>10 Sanitärtechnik</b> .....	29
10.1 Anforderungen an sanitäre Ausstattungsgegenstände und deren Zubehör .....	29
10.2 Allgemeine Hinweise zu Armaturen in öffentlichen Sanitärräumen .....	35
<b>11 Hygiene</b> .....	35
<b>12 Sonstige gebäudetechnische Anlagen</b> .....	36
12.1 Heiztechnik .....	36
12.2 Elektrotechnik .....	37
12.3 Beleuchtung .....	37
12.4 Raumluftechnik .....	38
12.5 Gebäudeautomation .....	38
12.6 Notrufsysteme .....	38
12.7 Wasserbehandlungsanlagen .....	38
<b>13 Betrieb und Instandhaltung</b> .....	38
13.1 Reinigen .....	38
13.2 Reinigungsintervalle .....	39
13.3 Reinigungsmaßnahmen .....	39
13.4 Putzraum .....	40
<b>14 Kennzeichnung und Orientierung</b> .....	41
<b>Anhang A</b> Maßnahmen zum Schutz der Nutzenden .....	41
<b>Anhang B</b> Maßnahmen zum Schutz der Anlagen .....	42
<b>Anhang C</b> Planungscheckliste Barrierefreiheit .....	43
Schrifttum .....	45

Contents	Page
<b>10 Sanitary technology</b> .....	29
10.1 Requirements for sanitary equipment and its accessories .....	29
10.2 General information on fittings in publicly accessible sanitary facilities .....	35
<b>11 Hygiene</b> .....	35
<b>12 Other building installations</b> .....	36
12.1 Heating technology .....	36
12.2 Electrical engineering .....	37
12.3 Lighting .....	37
12.4 Ventilation and air conditioning .....	38
12.5 Building automation and control systems .....	38
12.6 Emergency call systems .....	38
12.7 Water treatment plants .....	38
<b>13 Operation and maintenance</b> .....	38
13.1 Cleaning .....	38
13.2 Cleaning intervals .....	39
13.3 Cleaning measures .....	39
13.4 Cleaning room .....	40
<b>14 Labelling and orientation</b> .....	41
<b>Annex A</b> Measures for the protection of users .....	41
<b>Annex B</b> Measures for protection of the installations .....	42
<b>Annex C</b> Planning checklist for accessibility .....	43
Bibliography .....	45